



INTERPUMPGROUP

E1

I
GB
F

ISTRUZIONI D'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI

D
E
P

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE USO

Questo manuale deve essere letto e compreso in accordo al libretto generico "Istruzioni d'uso e manutenzione".
This manual must be read and followed in accordance with the generic "Instructions for Use and Maintenance" booklet.

Ce manuel doit être lu et compris en accord avec la notice générale " Mode d'emploi et d'entretien ".

Dieses Handbuch ist in Verbindung mit dem allgemeinen Handbuch " Gebrauchs- und Wartungsanleitung " zu lesen und zu verstehen.

Este manual debe leerse y comprenderse de acuerdo con el manual general "Instrucciones de uso y mantenimiento"

Este manual deve ser lido e interpretado de acordo com o livro genérico "Instruções de uso e manutenção"




53

S E R I E S

Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
E1B1807	7	1.85	180	18	2610	1450	3.3	2.43	5.0	11.0	0.25
E1B1808	8	2.11	180	18	2610	1450	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1B1809	9	2.38	180	18	2610	1450	4.2	3.09	5.0	11.0	0.25
E1B1810	10	2.64	180	18	2610	1450	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
E1B1611	11	2.90	160	16	2320	1450	4.6	3.38	5.0	11.0	0.25
E1B1612	12	3.17	160	16	2320	1450	5.0	3.68	5.0	11.0	0.25
E1B1613	13	3.43	160	16	2320	1450	5.4	3.97	5.0	11.0	0.25
E1B1614	14	3.69	160	16	2320	1450	5.8	4.26	5.0	11.0	0.25
E1C1808	8	2.11	180	18	2610	1750	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1C1609	9	2.38	160	16	2320	1750	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1C1810	10	2.64	180	18	2610	1750	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
E1C1811	11	2.90	180	18	2610	1750	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
E1C1612	12	3.17	160	16	2320	1750	5.0	3.68	5.0	11.0	0.25
E1C1613	13	3.43	160	16	2320	1750	5.4	3.97	5.0	11.0	0.25
E1C1614	14	3.69	160	16	2320	1750	5.8	4.26	5.0	11.0	0.25



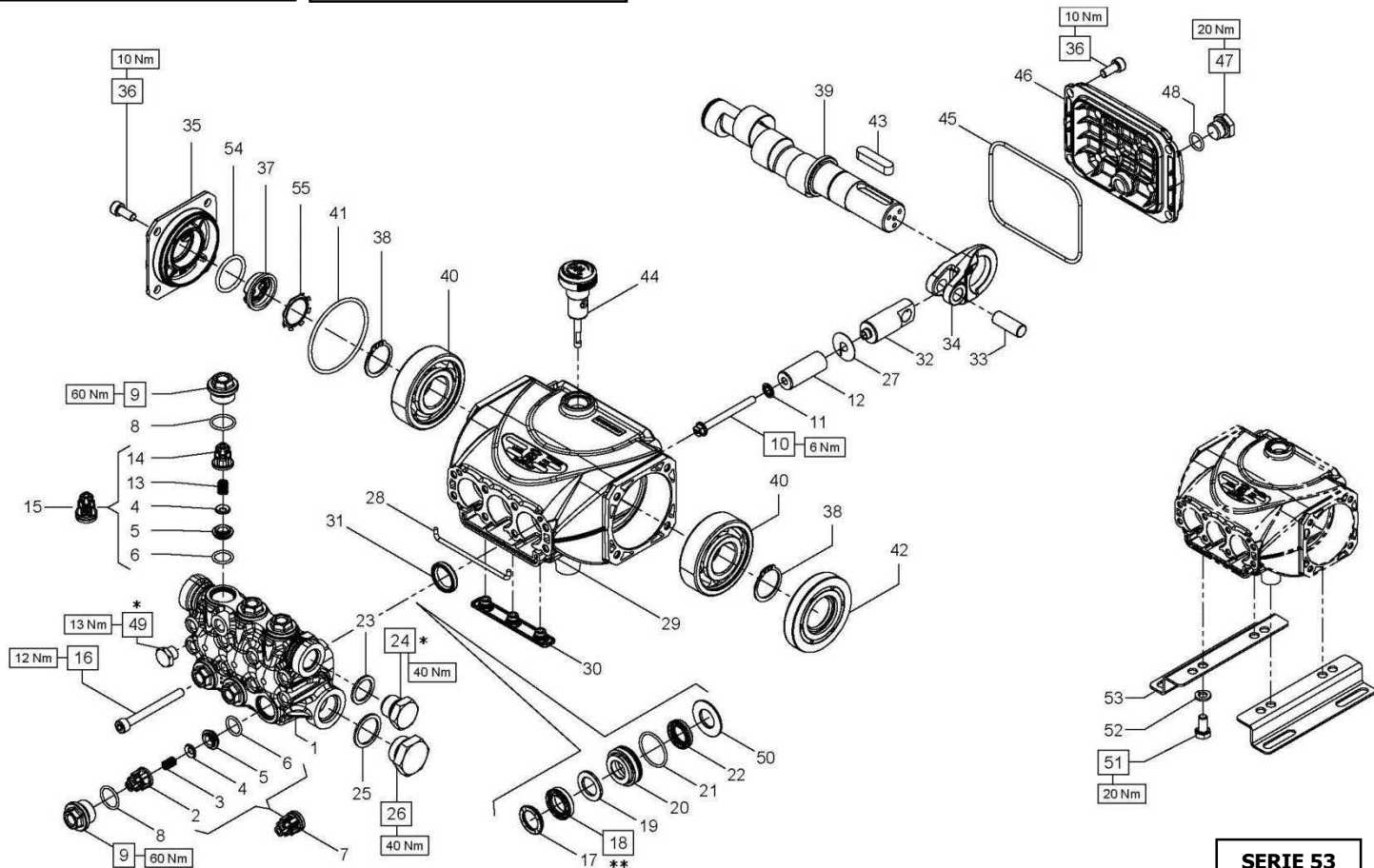
53**S
E
R
I
E
S**

Modello Model Modèle Modell Modelo Modelo	Portata Flow rate Débit Förderstrom Caudal Flujo		Pressione Pressure Pression Druck Presión Pressão			g/m rpm t/m upm r/m r/m	Potenza Power Puissance Leistung Potencia Poder		Peso Weight Poids Gewicht Peso Peso		
	L/min	gpm	bar	MPa	psi		Hp	kW	Kg	Ibs	
E1D1807	7	1.85	180	18	2610	2800	3.3	2.43	5.0	11.0	0.25
E1D1808	8	2.11	180	18	2610	2800	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1D1810	10	2.64	180	18	2610	2800	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
E1D1811	11	2.91	180	18	2610	2800	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
E1D1813	13	3.43	180	18	2610	2800	6.1	4.49	5.0	11.0	0.25
E1D1835	13.5	3.56	180	18	2610	2800	6.3	4.63	5.0	11.0	0.25
E1D1814	14	3.69	180	18	2610	2800	6.5	4.78	5.0	11.0	0.25
E1E3106	6	1.59	310	31	4500	3400	4.8	3.53	5.0	11.0	0.25
E1E3107	7	1.85	310	31	4500	3400	5.6	4.12	5.0	11.0	0.25
E1E1808	8	2.11	180	18	2610	3400	3.7	2.72	5.0	11.0	0.25
E1E3108	8	2.11	310	31	4500	3400	6.4	4.71	5.0	11.0	0.25
E1E3109	9	2.38	310	31	4500	3400	7.2	5.29	5.0	11.0	0.25
E1E1810	10	2.64	180	18	2610	3400	4.7	3.46	5.0	11.0	0.25
E1E3110	10	2.64	310	31	4500	3400	8.1	5.96	5.0	11.0	0.25
E1E1811	11	2.91	180	18	2610	3400	5.1	3.75	5.0	11.0	0.25
E1E2111	11	2.91	207	21	3000	3400	6,0	4,41	5.0	11.0	0.25
E1E3111	11	2.91	310	31	4500	3400	8.9	6.54	5.0	11.0	0.25
E1E1812	12	3.17	180	18	2610	3400	5.6	4.12	5.0	11.0	0.25
E1E3112	12	3.17	310	31	4500	3400	9.7	7.13	5.0	11.0	0.25
E1E1813	13	3.43	180	18	2610	3400	6.1	4.49	5.0	11.0	0.25
E1E3113	13	3.43	310	31	4500	3400	10.5	7.72	5.0	11.0	0.25
E1E1814	14	3.69	180	18	2610	3400	6.5	4.78	5.0	11.0	0,25

* Fissare con Loctite 542 col. ROSSO
 * Affix with Loctite 542 col. RED
 * Fixer avec de la Loctite 542 couleur ROUGE
 * Mit Loctite 542 ROT befestigen
 * Fijar con Loctite 542 col. ROJO
 * Fixar com Loctite 542 cor. VERMELHA

** Lubrificare con grasso di vaselina
 ** To lubricate with vaseline grease
 ** Lubrifier avec gras des vaseline
 ** Sich mit fett zum vaselin schmieren
 ** Para lubrificar con la grasa de vaselina
 ** Para lubrificar com a graxa de vaselina

DIS. COD. 53.9500.00



SERIE 53

E1B1807 - E1B1808 - E1B1809 - E1B1611 - E1B1612
E1B1613 - E1B1614 - E1B1810 - E1C1808 - E1C1609
E1C1810 - E1C1811 - E1C1612 - E1C1613 - E1C1614
E1D1807 - E1D1808 - E1D1810 - E1D1811 - E1D1813
E1D1814 - E1E1808 - E1E1810 - E1E1812 - E1E1813
E1E3106 - E1E3107 - E1E3108 - E1E3109 - E1E3110
E1E3111 - E1E3112 - E1E3113 - E1E1814 - E1B1610

KIT RICAMBI - SPARE KITS			PISTONE - PISTON D. 13			PISTONE - PISTON D. 15			PISTONE - PISTON D. 18		
KIT Nr.	KIT 309	KIT 311	KIT 333	KIT 318	KIT 319	KIT 310	KIT 312	KIT 313	KIT 310	KIT 314	KIT 315
Posizioni include Positions included	2 - 3 - 4 5 - 6 - 13 14 (7) - (15)	31	8 - 9	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 50	8 - 9	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 50	8 - 9	17 - 18 19 - 21 22	17 - 18 19 - 20 21 - 22 50
Nr. Pcs.	3 ÷ 6	3	6	3	1	6	3	1	6	3	1

PISTON D. 13	PISTON D. 15	PISTON D. 18
E1E3106 - E1E3107 E1E3108 - E1E3109 E1E3110 - E1E3111 E1E3112 - E1E3113	E1B1807 - E1B1808 - E1B1809 E1B1810 - E1C1808 - E1C1810 E1C1811 - E1D1807 - E1D1808 E1D1810 - E1D1811 - E1D1813 E1D1814 - E1E1808 - E1E1810 E1E1812 - E1E1813 - E1E1814	E1B1611 - E1B1612 E1B1614 - E1C1609 E1C1612 - E1C1613 E1C1614 - E1B1613 E1B1610

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
1	53.1206.15 53.1200.15 53.1201.15	Testata pompa D. 13 Testata pompa D. 15 Testata pompa D. 18	1
2	36.2119.51	Guida valvola d'aspirazione 309	3
3	94.7326.00	Molla Dm. 6.0x12.0 309	3
4	36.2112.76	Valvola sferica 309	6
5	36.2113.66	Sede valvola 309	6
6	90.3674.00	OR D. 12.00x2.00 NBR SH. 70 309	6
7	36.7224.01	Gr. valvola d'aspirazione 309	3
8	90.3593.00	OR D. 15.60x1.78 NBR SH. 70 2062 310-333	6
9	98.2137.50 98.2137.40	Tappo M18x1.5x10 - D.15-18 310 Tappo M18x1.5x10 - D.13 333	6
10	99.1690.00	Vite M5x55 309	3
11	96.6905.00	Rosetta D. 5.0x11.5x0.4 309	3
12	63.0406.09 53.0400.09 63.0405.09	Pistone D. 13x38.5 310 Pistone D. 15x38.5 333 Pistone D. 18x38.5	3
13	94.7333.00	Molla Dm. 6.2x10.4 309	3
14	36.2111.51	Guida valvola di mandata 309	3
15	36.7193.01	Gr. valvola di mandata 309	3
16	99.1990.00	Vite M6x60 UNI 5931 309	8
17	44.1002.51 63.1010.51 63.1011.51	Anello di testa D. 13 318-319 Anello di testa D. 15 312-313 Anello di testa D. 18 314-315	3

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
18	90.2602.00 90.2611.00 90.2653.50	An. ten.alt. D.13x21x4 HP 318-319 An. ten.alt. D.15x24x5.4/3.4 HP 312-313 An. ten.alt. D.18x28x6/3.7 HP 314-315	3
19	90.5076.50 90.5089.90 90.5111.50	Anello antiest. D. 13x21x3 318-319 Anello antiest. D. 15x24x2 312-313 Anello antiest. D. 18x28x2 314-315	3
20	53.2104.70 53.2101.70 53.2102.70	Supporto guarnizione D. 13 319 Supporto guarnizione D. 15 313 Supporto guarnizione D. 18 315	3
21	90.3604.00	OR D. 25.12x1.78 NBR SH. 70 2100 312-313-314-315-318-319	3
22	90.2601.00 90.2608.00 90.2650.00	An. ten. alt. D. 13x20x5 LP 318-319 An. ten. alt. D. 15x22x5 LP 312-313 An. ten. alt. D. 18x24x5 LP 314-315	3
23	96.7380.00	Rosetta D. 17.5x23.0x1.5 311	1
24	98.2100.50	Tappo G 3/8"x13 TE22 - Zinc. 311	1
25	96.7514.00	Rosetta D. 21.5x27.0x1.5 311	1
26	98.2187.00	Tappo G 1/2"x10 TE27 - Zinc. 311	1
27	96.6990.00	Rosetta D. 7.5x23.0x0.5 311	3
28	53.2103.82	Guarnizione spugna D. 3x85 311	1
29	53.0100.22	Carter pompa 311	1
30	58.2104.51	Protezione 311	1
31	90.1593.00	Anello rad. D. 18.0x24.0x4.0 311	3
32	53.0500.66	Guida pistone 311	3
33	97.7338.00	Spinotto D. 10x26.5 311	3
34	53.0300.22	Biella 311	3
35	53.1500.22	Coperchio laterale carter 311	1
36	99.1837.00	Vite M6x14 UNI 5931 311	8
37	53.2108.51	Vetrino spia livello olio 311	1
38	90.0635.00	Anello d'arresto A25 311	2

POS	COD.	DESCRIZIONE - DESCRIPTION - KIT	NR
39	60.0202.65 60.0204.65 60.0207.65 60.0209.65 60.0285.35 60.0212.35 60.0217.35 60.0283.35	Alb. ecc. C.5 - E1D1807 E1E1808 E1E3106 Alb. ecc. C.6 - E1D1808 E1E1810 E1E3107 Alb. ecc. C.7.2 - E1C1609 E1D1810 E1E1812 E1E3108 Alb. ecc. C.8 - E1E1813 E1E3109 E1D1811 E1E1814 Alb. ecc. C.9 - E1D1813 E1E3110 Alb. ecc. C.9.4 - E1B1807 E1C1808 E1C1612 E1B1610 Alb. ecc. C.10 - E1B1611 E1C1613 E1D1814 E1E3111 Alb. ecc. C.11 - E1B1612 E1C1614 E1E3112 Alb. ecc. C.13 - E1B1614 E1B1810 Alb. ecc. C.12 - E1B1809 E1C1811	1
40	91.8328.00 91.8331.00	Cuscinetto a sfere - D. 15-18 Cuscinetto a sfere - D. 13	2
41	90.3898.00	OR D. 56.82x2.62 NBR SH. 70 3225	1
42	90.1641.00	Anello rad. D. 25.0x62.0x10.0	1
43	91.4892.00	Linguetta 8x7x35	1
44	98.2108.00	Tappo con asta G 3/8"x45	1
45	90.3917.00	OR D. 88.57x2.62 NBR SH.70 3350	1
46	53.1600.22	Coperchio posteriore	1
47	98.2042.50	Tappo G 1/4"x9 TE17 - Zinc.	1
48	90.3585.00	OR D. 10.82.1.78 NBR SH. 70 2043	1
49	98.1968.00	Tappo G 1/8"x8	1
50	53.2105.70 53.2106.70 53.2107.70	Anello per tenuta D. 13 319 Anello per tenuta D. 15 313 Anello per tenuta D. 18 315	3
51	99.3037.00	Vite M8x16 UNI 5739	4
52	96.7016.00	Rosetta D. 8.4x14.4x2.0	4
53	50.2000.74	Piedino pompa	2
54	90.3859.00	OR D. 25.07x2.62 NBR SH. 70 3100	1
55	90.0671.00	Anello d'arresto ZJ30	1

VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER

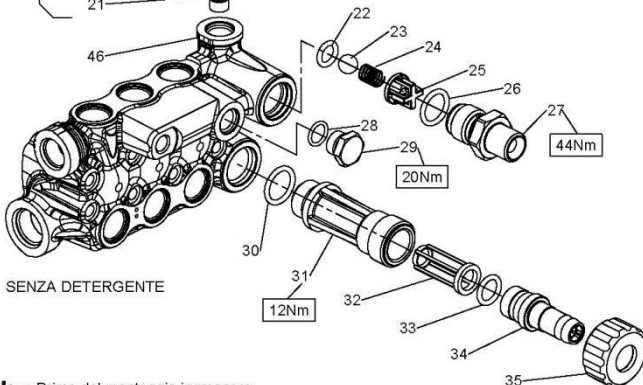
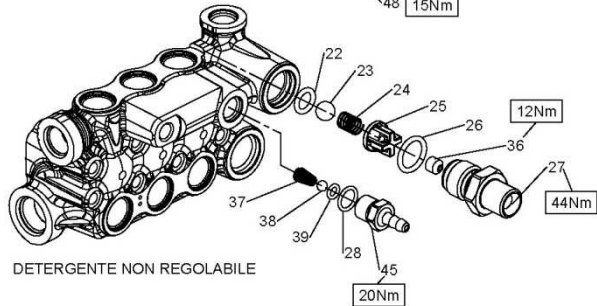
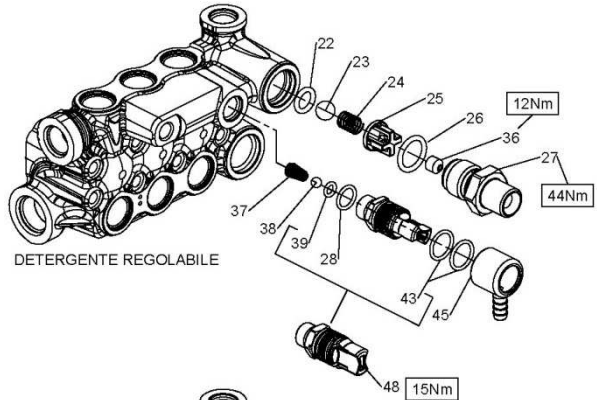
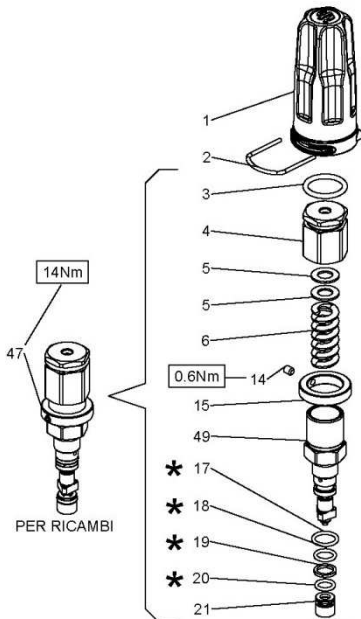
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ

AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

SERIE 53

OPTIONALS



* = Prima del montaggio Ingrassare.
- Usare grasso di vaselina per pompe.

DIS. COD. 36.9563.00

VH VERSION

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	36.3506.51	Pomolo di regolazione	1
2	10.0846.66	Forcella per pomolo di regolazione	1
3	90.3845.00	OR D. 18.72x2.62 NBR 70SH 3075	1
4	36.3481.70	Registro di pressione	1
5	36.3486.51	Rondella di scorrimento	2
6	94.7395.00	Molla Dm. 11.3x34.5	1
14	99.1267.00	Vite M4x5 5929	1
15	36.3477.70	Ghiera di pressione massima	1
17	90.3587.00	OR D. 11.11x1.78 NBR 70SH 114	1
18	90.3581.00	OR D. 8.73x1.78 NBR 70SH 108	1
19	90.5038.00	Anello antiest. D. 9.0x12.0x1.5	1
20	90.3578.00	OR D. 7.66x1.78 NBR 70SH 2031	1
21	36.3483.66	Sede valvola	1
22	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	278 1
23	97.4838.00	Sfera D. 13/32"	278 1
24	94.7355.00	Molla Dm. 8.5x12.0	278 1
25	36.3104.51	Guida valvola	278 1
26	90.3839.00	OR D. 15.88x2.62 NBR 70SH 121	278 1
27	36.3479.70 36.3490.70 36.3489.70 36.3488.70 36.3487.70	Nipplo G 3/8" – M – D. 3 Nipplo 3/8" NPT – F – D. 3 Nipplo G 3/8" – F – D. 3 Nipplo M22x1.5 – D. 3 Nipplo 3/8" NPT – M – D. 3	1
28	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 280 348	1
29	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
36	10.0795.66	Ugello per iniettore D. 2	1
37	94.8217.00	Molla conica D. 4.3/7.3x11.0	280 348 1
38	97.4782.00	Sfera D. 7/32"	280 348 1
39	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021 280 348	1
43	90.3591.00	OR D. 14.00x1.78 NBR 70SH 2056	348 2
45	36.3492.70 36.0235.51	Portagomma Portagomma orientabile	280 348 1
46	53.1207.15 53.1202.15 53.1203.15 53.1208.15 53.1204.15 53.1205.15	Testata pompa con valv. int. DX D. 13 Testata pompa con valv. int. DX D. 15 Testata pompa con valv. int. DX D. 18 Testata pompa con valv. int. SX D. 13 Testata pompa con valv. int. SX D. 15 Testata pompa con valv. int. SX D. 18	1
47	36.6054.01	Gr. valvola	278 1

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
48	36.6062.01	Gr. aspirazione detergente	248 1
49	36.6063.01	Gr. guida + otturatore	1
OPTIONALS			
30	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	1
31	36.3182.51	Nipplo aspirazione G 3/4"	1
32	92.8925.00	Filtro D. 12x35	1
33	90.3828.00	OR D. 12.37x2.62 NBR 70SH 3050	1
34	36.2569.51	Portagomma aspirazione	1
35	92.9828.00	Ghiera G 3/4" – D. 15	1

KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT NR.	KIT 278	KIT 348	KIT 280
Posizioni include Positions included	22 - 23 24 - 25 26 - 47	28 - 37 38 - 39 43 - 45 48	28 - 37 38 - 39 45
Nr. Pcs.	1	1+2	1

VH VERSION – TOTALSTOP

VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER

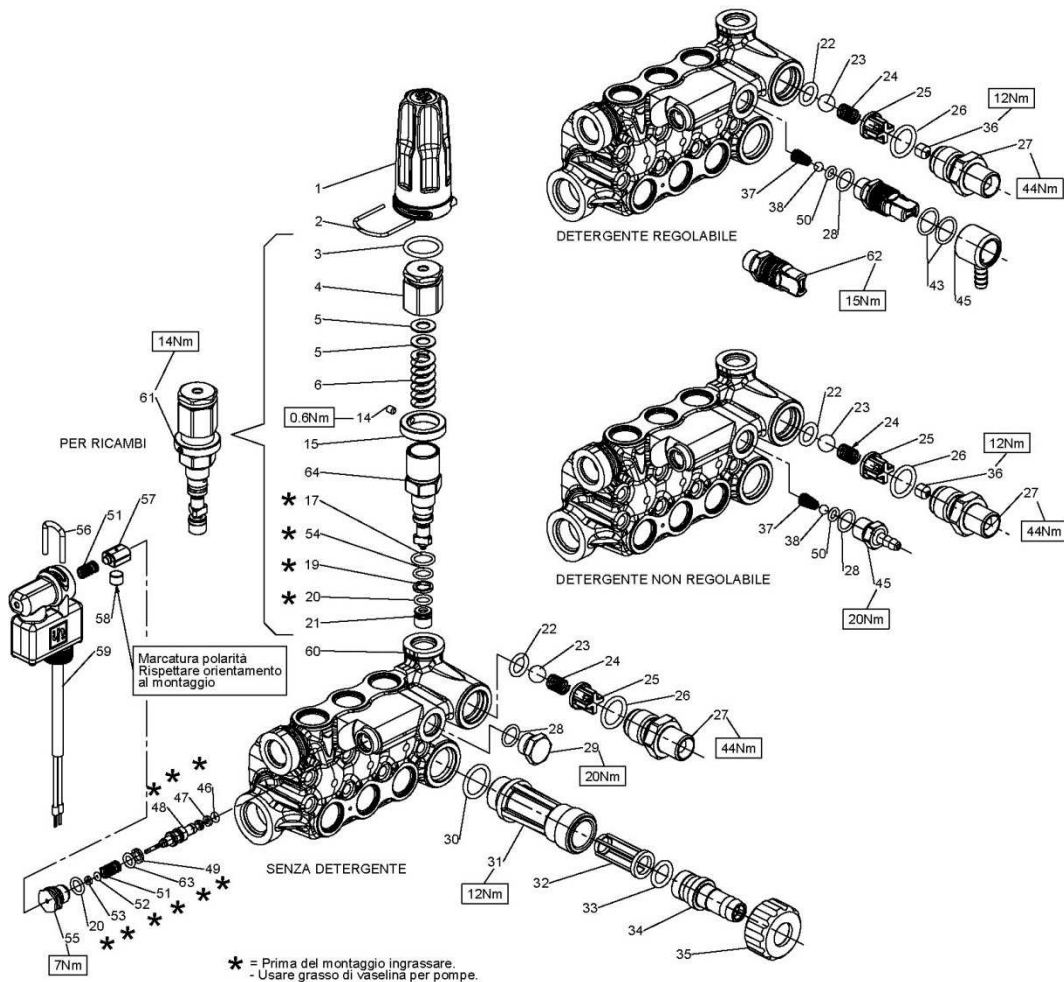
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ

AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL

VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.

SERIE 53

OPTIONALS



DIS. COD. 36.9575.00

VH VERSION - TOTALSTOP

**VERSIONE CON VALVOLA DI REGOLAZIONE AUT. – VERSION WITH BUILT-IN AUT. UNLOADER
VERSION AVEC RÉGULATEUR AUT. DE PRESSION INCORPORÉ
AUSFÜHRUNG MIT EINGEBAUTEM AUT. DRUCKREGULIERVENTIL
VERSIÓN CON REGULADOR AUT. DE PRESIÓN INCORPORADO - VERSÃO COM VÁLVULA DO REGULAMENTO AUT.**

POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
1	36.3506.51	Pomolo di regolazione	1
2	10.0846.66	Forcella per pomolo di regolazione	1
3	90.3845.00	OR D. 18.72x2.62 NBR 70SH 3075	1
4	36.3481.70	Registro di pressione	1
5	36.3486.51	Rondella di scorrimento	2
6	94.7395.00	Molla Dm. 11.3x34.5	1
14	99.1267.00	Vite M4x5 5929	1
15	36.3477.70	Ghiera di pressione massima	1
17	90.3587.00	OR D. 11.11x1.78 NBR 70SH 114	1
19	90.5038.00	Anello antiest. D. 9.0x12.0x1.5	1
20	90.3578.00	OR D. 7.66x1.78 NBR 70SH 2031	354 2
21	36.3483.66	Sede valvola	1
22	90.3823.00	OR D. 9.92x2.62 NBR 70SH 112	278 1
23	97.4838.00	Sfera D. 13/32"	278 1
24	94.7355.00	Molla Dm. 8.5x12.0	278 1
25	36.3104.51	Guida valvola	278 1
26	90.3839.00	OR D. 15.88x2.62 NBR 70SH 121	278 1
27	36.3479.70 36.3490.70 36.3489.70 36.3488.70 36.3487.70	Niplo G 3/8" – M – D. 3 Niplo 3/8" NPT – F – D. 3 Niplo G 3/8" – F – D. 3 Niplo M22x1.5 – D. 3 Niplo 3/8" NPT – M – D. 3	1
28	90.3585.00	OR D. 10.82x1.78 NBR 70SH 2043 280 348	1
29	98.2041.00	Tappo G 1/4"x9	1
36	10.0795.66	Ugello per iniettore D. 2	1
37	94.8217.00	Molla conica D. 4.3/7.3x11.0	280 348 1
38	97.4782.00	Sfera D. 7/32"	280 348 1
43	90.3591.00	OR D. 14.00x1.78 NBR 70SH 2056	348 2
45	36.3492.70 36.0235.51	Portagomma Portagomma orientabile	280 348 1
46	90.3566.00	OR D. 2.90x1.78 HNBR 70SH 2012	354 1
47	90.5004.00	Anello antiest. D. 3.2x6.0x1.5	354 1
48	36.3514.66	Pistoncino TOTALSTOP	354 1
49	90.5021.00	Anello antiest. D. 6.1x9.0x1.5	354 1
50	90.3573.00	OR D. 5.28x1.78 NBR 70SH 2021 280 348	1
51	94.7333.50	Molla Dm. 6.3x16.0	354 2
52	90.3562.00	OR D. 1.78x1.78 NBR 90SH 2007	354 1

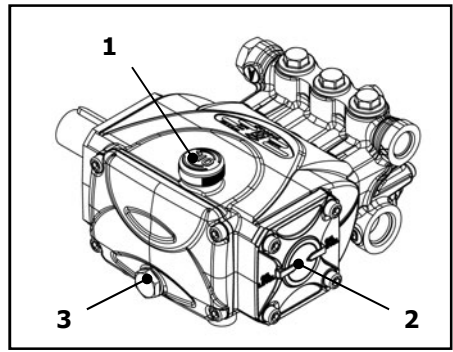
POS	COD.	DESCRIZIONE – DESCRIPTION - KIT	NR
53	90.5000.00	Anello antiest. D. 2.0x5.0x1.5	354 1
54	90.3581.00	OR D. 8.73x1.78 NBR 70SH 108	1
55	36.3504.70	Guida pistone TOTALSTOP	354 1
56	10.0611.66	Forcella di fermo	1
57	36.0240.51	Slitta porta-magnete	1
58	36.3515.00	Magnete	1
59	36.6013.01	Gr. TOTALSTOP	1
60	53.1209.15 53.1210.15 53.1211.15 53.1212.15 53.1213.15 53.1214.15	Testata pompa con t.stop DX D. 13 Testata pompa con t.stop DX D. 15 Testata pompa con t.stop DX D. 18 Testata pompa con t.stop SX D. 13 Testata pompa con t.stop SX D. 15 Testata pompa con t.stop SX D. 18	1
61	36.6054.01	Gr. valvola	278 1
62	36.6062.01	Gr. aspirazione detergente	248 1
63	90.3573.50	OR D. 5.28x1.78 HNBR 70SH 2021 354	1
64	36.6063.01	Gr. guida + otturatore	1
OPTIONALS			
30	90.3841.00	OR D. 17.13x2.62 NBR 70SH 3068	1
31	36.3182.51	Niplo aspirazione G 3/4"	1
32	92.8925.00	Filtro D. 12x35	1
33	90.3828.00	OR D. 12.37x2.62 NBR 70SH 3050	1
34	36.2569.51	Portagomma aspirazione	1
35	92.9828.00	Ghiera G 3/4" – D. 15	1

KIT RICAMBI - SPARE KITS

KIT NR.	KIT 278	KIT 348	KIT 280	KIT 354
Posizioni incluse Positions included	22 - 23 24 - 25 26 - 61	28 - 37 38 - 43 45 - 50 62	28 - 37 38 - 45 50	20 - 46 47 - 48 49 - 51 52 - 53 55 - 63
Nr. Pcs.	1	1÷2	1	1

1 - CAMBIO OLIO

- 1.1 – Il cambio dell'olio va eseguito con pompa a temperatura di lavoro.
- 1.2 – Posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico olio (3).
- 1.3 – Rimuovere il tappo con asta (1) e successivamente il tappo di scarico (3).
- 1.4 – Attendere fino a quando tutto l'olio è uscito, quindi riavvitare il tappo di scarico (3) con la coppia torcente indicata su disegno esploso.
- 1.5 – Riempire con olio nuovo fino al raggiungimento della mezzeria del tappo spia livello olio (2) e riavvitare il tappo con asta (1) .



Per il tipo di olio da utilizzare fare riferimento a quanto indicato sul libretto generico.



ATTENZIONE: L'olio esausto deve essere raccolto in recipienti e smaltito negli appositi centri in accordo alla normativa vigente. Non deve essere assolutamente disperso nell'ambiente.

1 – OIL CHANGING

- 1.1 – Oil changing must be done with the pump at operating temperature.
- 1.2 – Put a container under the oil drain plug (3).
- 1.3 – Remove the oil dipstick (1) and then the drain plug (3).
- 1.4 – Wait until all the oil has drained out, then screw the drain plug (3) and tighten at the torque shown in the exploded diagram.
- 1.5 – Fill with new oil until the middle of the oil level indicator (2) is reached, screw by hand the oil dipstick (1).

Refer to the generic booklet for the type of oil to use.



WARNING: The exhaust oil must be collected in receptacles and disposed of at authorised centres as specified by law. It must not be thrown away in the environment.

1 - CHANGEMENT DE L'HUILE

- 1.1 – Le changement de l'huile doit être exécuté avec la pompe à température d'exercice.
- 1.2 – Placer un récipient sous le bouchon de vidange de l'huile (3).
- 1.3 – Enlever le bouchon-jauge (1), puis enlever le bouchon de vidange (3).
- 1.4 – Attendre que toute l'huile soit sortie, puis revisser le bouchon de vidange (3) avec le couple de torsion qui est indiqué sur le dessin éclaté.
- 1.5 – Remplir avec de l'huile neuve jusqu'à la ligne médiane du bouchon indicateur du niveau d'huile (2), et revisser le bouchon-jauge (1).

Pour le type d'huile à utiliser, se référer à ce qui est indiqué sur la notice générale.



ATTENTION : L'huile usée doit être recueillie dans des récipients et éliminée dans les centres prévus à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur. Il ne faut absolument pas la jeter dans l'environnement.